

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ  
Комисия по защита на природата  
София, бул. Руски № 1  
№ 206

София, 11 юни 1963 година

Чрез Академик Секретар на отделение  
за биологични науки при БАН

До

Центъра за научна информация и доку-  
ментация.

Т У К

Другарю Академик,

Във връзка с изпълнението на задачите на Комисията, моля да ни бъдат направени преводи, както следва:

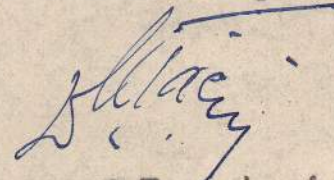
1. От унгарски на български - в 6 екземпляра.
2. От Български на френски - текст на 2 писма върху наша бланка с копие.
3. От български на английски - текст на 1 писмо върху наша бланка с копие.

Моля преводите да бъдат направени веднага, а превода от унгарски - във възможно най-кратък срок, като оригинала да бъде върнат.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Унгарски текст от 5  $\frac{1}{2}$  страници.

Три текста на писма за превод на френски /2/ и на английски /1/ с приложени наши бланки и хартия за копия.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

  
/Чл. кор. Г. Паспалев/

ЗА ПРЕВОД НА ФРЕНСКИ

*M. Dr. L. Mufferson  
Coordination Proj. MAP  
Station Biologique de la Tour de Val  
de Sombrec 137. 124 France*

Уважаеми Господине,

Ваше писмо от 7 май т.г. и пакет с материалите по проекта MAP получихме - благодаря Ви.

На времето си, като получихме от Вас запитването относно *une demande* ние намерихме за по-целесъобразно и правилно да препратим Вашето запитване в *l'Institut de recherches scientifiques sur le peche et les industries s'y rattachant a Varna*, като по-компетентен институт по тези въпроси и за молихме да Ви отговорят на поставените въпроси. На нас е известно, че от там Ви е било отговорено, но какво именно ние не знаем.

Каквото се касае относно данните, изпратени до Вас от мадам Паспалева Антонова, копие от което Вие прилагате към писмото, то те са напълно автентични и отговарят на действителното положение. За съжаление пълен списък за сега не е възможно да бъде съставен.

Моля приемете нашето уверение в искрено почитание

-----  
Проф. Д-р Г. Паспалев - Председател на Комисия по защита на природата при БАН

ЗА ПРЕВОД НА ФРЕНСКИ

*Secrét. Jean Elliott  
UNESCO*

Господин Генерален Секретар,

За съжаление трябва да Ви уведомя, че по независящи от нас причини делегати от България не ще могат да участвуват в Генералната Конференция, която има да се състои през септември т.г. в Найроби, Кения. *Assemblée Générale de l'UNESCO*

Все пак ние се надяваме, че ще можем поне да получим материали за работата на тази Конференция и молим да имате грижата за това.

Моля приемете уверение на нашето към Вас почитание

.....

Проф. Д-р Г. Паспалев - Председател на  
Комисията за защита на природата при БАН

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА БИОЛОГИЧЕСКИ НАУКИ

София 13, кв. „Гео Милев“, тел. № 1-21-81

БАН-Комисия по защита на природата

Вх. № 211 Дело. Р

Получено на 17.VI.63

Изх. №

14-524

София, 17.VI. 1963 год.

До

Председателя на КЗП

Т у к

На № 206/11.VI.63 г.

Съгласно писмо № Ц-V-20/15.VI.63 г., на ръководителя на Центъра за научна информация и документация д-р. А. Починков, ръководството на БАН/Научния секретариат/, което контролира работата на Центъра, е отказало извършването на исканите от Вас преводи със следната резолюция: "Да се уреди от директора на института - евентуално чрез "Всестранни услуги"\*. Може да се заплати по № 6, ако не надминава сумата 50 лв." Поради това връщаме обратно материалите.

Приложение: по текста

СЕКРЕТАР НА ОТДЕЛЕНИЕТО

/акад. Игн. Емануилов

